

**2.º orçamento suplementar do Fundo Social da Administração Pública  
relativo ao ano de 1998**

**澳門公共行政福利基金一九九八年度第二追加預算**

Cap.º 章	Grupo 節	Art.º 條	Nº 款	DESIGNAÇÃO 名稱	IMPORTÂNCIA (MOP) 金額 (澳門幣)
				<b>RECEITAS CORRENTES</b> 經常收入	
05	00	00	00	TRANSFERÊNCIA 轉移	
05	01	00	00	Sector público 公營部門	
05	01	01	00	Subsídio do governo do Território 本地區政府津貼	- \$ 300.000,00
				<b>DESPESAS DE CAPITAL</b> 資本開支	
07	09	00	00	Material de transporte 運輸物料	- \$ 200.000,00
09	01	00	00	Activos financeiros 財務資產	- \$ 100.000,00
				<b>TOTAL:</b> 總計	<b>- \$ 300.000,00</b>

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 17 de Setembro de 1998. — O Conselho Administrativo, *Jorge Bruxo* — *Lei Wai Lon* — *Elfrida Botelho dos Santos*.

一九九八年九月十七日於澳門公共行政福利基金行政管理委員會——薛尼路，李偉倫，婁綺德

**Portaria n.º 30/99/M**

**訓令 第 30/99/M 號**

**de 8 de Fevereiro**

**二月八日**

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do artigo 17.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o 2.º orçamento suplementar da Autoridade de Aviação Civil de Macau para o ano económico de 1998;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. É aprovado o 2.º orçamento suplementar da Autoridade de Aviação Civil de Macau, relativo ao ano económico de 1998, o qual reduz em MOP 15 392 911,11 (quinze milhões, trezentas e noventa e duas mil, novecentas e onze patacas e onze avos) o valor inscrito no orçamento para o ano económico de 1998, que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinada pelo respectivo presidente.

Governo de Macau, aos 4 de Fevereiro de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑑於澳門民用航空局一九九八經濟年度第二追加預算，已根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

獨一條——核准由澳門民用航空局主席簽署之澳門民用航空局一九九八經濟年度第二追加預算，其金額相當於登錄在一九九八經濟年度預算之金額減少澳門幣 15,392,911.11（一千五百三十九萬二千九百一十一元一角一分），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九九年二月四日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

**Autoridade de Aviação Civil de Macau**  
**澳門民用航空局**  
**2.º orçamento suplementar para 1998**  
**一九九八年度第二追加預算**

Código da Conta 帳目編號	RÚBRICAS 項目	Valor Orçamentado 1998 一九九八年預算金額	Anulações 註銷	Valor Actual 現有金額
	<b>PROVEITOS</b> 收入			
7411	Subsídio OGT/98 九八年本地區總預算之津貼	27.900.000,00	15.392.911,11	12.507.088,89
	<b>INVESTIMENTOS</b> 投資			
42	Imobilizações Corpóreas 有形資產	1.150.000,00	250.000,00	900.000,00
	<b>RESERVAS</b> 儲備			
582	Outras Reservas 其他儲備	13.997.911,11	13.997.911,11	0,00
	<b>CUSTOS</b> 成本			
61	Custos com o Plano Director do Aeroporto 機場計劃之成本	8.338.000,00	500.000,00	7.838.000,00
63	Fornecimentos e Serviços de Terceiros 第三人之供應及勞務	5.659.000,00	145.000,00	5.514.000,00
65	Despesas com o Pessoal 人員開支	17.109.000,00	500.000,00	16.609.000,00
	<b>Total.....</b> 總計		<b>15.392.911,11</b>	

O Presidente da Autoridade de Aviação Civil de Macau, *José Queiroz*.

澳門民用航空局主席 紀樂士

**Portaria n.º 31/99/M**

**de 8 de Fevereiro**

O Decreto-Lei n.º 13/97/M, de 14 de Abril, estatui as regras a que deve obedecer a atribuição dos graus de mestre e de doutor pelo Instituto Inter-Universitário de Macau (IIUM), definindo os artigos 5.º a 15.º desse diploma o funcionamento dos cursos de mestrado e a obtenção do respectivo grau;

Tendo a Fundação Católica de Ensino Superior Universitário requerido, nos termos do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, o início do funcionamento do curso de mestrado em Tecnologia e Gestão de Produtos Alimentares que pretende ministrar;

Considerando que a organização curricular está conforme o estipulado no referido Decreto-Lei n.º 13/97/M, de 14 de Abril, bem como o definido nos artigos 5.º, 6.º, 7.º e 8.º dos Estatutos do IIUM, aprovados pela Portaria n.º 207/96/M, de 12 de Agosto;

Nestes termos;

Sob proposta da Fundação Católica de Ensino Superior Universitário;

**訓令 第 31/99/M 號**

**二月八日**

四月十四日第 13/97/M 號法令制定了澳門高等校際學院 (IIUM) 頒授碩士及博士學位應遵守的規則，該法令第五至十五條規定了碩士學位課程的運作及有關學位的取得。

天主教會大學暨高等教育基金根據二月四日第 11/91/M 號法令第四十一條規定，已為其擬開設的食品技術與管理碩士課程的開始運作提出申請。

鑑於其課程組織符合四月十四日第 13/97/M 號法令的規定，以及八月十二日第 207/96/M 號訓令所通過的澳門高等校際學院章程第五條、第六條、第七條及第八條的規定；

基此；

在天主教會大學暨高等教育基金建議下；